

高等学校日语教材



新

大学日本語会話

新大学日本語会話

主审 蔡全胜

编著 王妮 徐文智 李晓燕



大连理工大学出版社
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

高等学校日语教材

新大学日本語会話

新大学日本語会話

主审 蔡全胜

编著 王 妮 徐文智 李晓燕

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

新大学日本语会话 / 王妮, 徐文智, 李晓燕编著.

大连: 大连理工大学出版社, 2006. 11

高等学校日语教材

ISBN 7-5611-3386-3

I. 新… II. ①王… ②徐… ③李… III. 日语—
口语—高等学校—教材 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 134335 号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 邮购: 0411-84703636 传真: 0411-84701466

E-mail: dutp@dup.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 185mm × 260mm 印张: 12.75 字数: 277 千字

印数: 1 ~ 6000

2006 年 11 月第 1 版

2006 年 11 月第 1 次印刷

责任编辑: 王佳玉 高 颖

责任校对: 岳晟婷 张 璐

封面设计: 宋 蕾

定 价: 25.80 元

前 言

本书是以初、中级日语学习者对象编写的。大家在日语的学习中是否有过这样的经历呢？那就是想表达一种意思却不知如何表达，不清楚如何在不同的场合中，使用贴切的语言体现自己的修养并促进交流，或者对于对方过于口语的表达而感到无所适从……

语言的学习可以说几乎都是一样的，当你基本掌握了读、写、听后，你要面临的一个很重要的、也很艰难的问题就是如何用你自己的方式去表达和交流。我们常会碰到一些被称作“哑巴外语”或者“错误外语”等令人尴尬的口语状况。也就是说很多外语学习者还没有掌握如何开口去说或者如何根据不同的场面进行合理恰当表达的技巧和基本技能。本书在编写过程中，就是考虑到了这一会话学习方面存在的问题，所以在编写中尽量注重技能性和实用性。

本书由两部分构成：

第一部分是技能篇。在这里就日语会话中的一些基本技能和表现做了归纳和说明。它包括了如何配合对方说话、如何确认、如何表达自己的意思，如何拒绝等方面。并配合了大量的练习，使读者能在了解技巧后马上得以实践，增强对技巧的理解和熟练程度。

第二部分是实践篇。我们知道单纯的技能学习和实际中的具体运用是有差距的。包括编者本人，可以说很多日语学习者都有同样的感受：就是虽然学了很多年日语，但是在工作或者生活实践中运用时，还是屡屡碰壁。词汇面的受限、商务和社交礼仪知识的缺乏等都让我们在工作生活中无法做到游刃有余。所以在实践篇中，编者主要是侧重于提高日语学习者的实际运用能力，设置了一些常见的不同场面，教给大家如何应对、如何表达，又有哪些需要注意的地方。在这一部分里还穿插了一些商务礼仪方面的知识，对大家的社交和就职，或者了解日本文化应该说会有一些帮助的。

由于时间仓促，笔者水平有限，难免有谬误之处，恳请广大读者批评指正。另外，本书在编写过程中，得到了北海道日中友好交流中心的富山正司先生的指导和帮助，在此深表感谢！

编 者

2005 年 12 月

目 录

技能篇

第一課	会話を進める.....	1
第二課	話を切り出す.....	7
第三課	答える	12
第四課	反応を見ながら話す	17
第五課	あいづち	20
第六課	確かめる	27
第七課	主張を伝える	32
第八課	お礼を言う/あやまる.....	37
第九課	文句を言う/断る.....	42
第十課	申し出を断る	47
第十一課	問いかける	53
第十二課	伝言	60
第十三課	勧誘	65
第十四課	許可	72
第十五課	確かな情報・不確かな情報	78
第十六課	依頼・指示	83
第十七課	文句	89
第十八課	提案	95
第十九課	感想.....	101
練習の答え.....		107

実践篇

第一課	面接.....	114
第二課	電話.....	119
第三課	来客.....	123
第四課	打ち合わせ.....	127
第五課	アポイントを取る.....	131
第六課	出迎え.....	135
第七課	注文.....	139
第八課	価格交渉.....	143
第九課	契約.....	147
第十課	コミッション.....	152
第十一課	船積み.....	156
第十二課	見送り.....	161
第十三課	ツアーを予約する.....	165
第十四課	ホテルの予約.....	168
第十五課	チケットの予約.....	172
第十六課	買い物.....	176
第十七課	チェックイン・チェックアウト.....	180
第十八課	宴会.....	184
練習問題.....		189
練習の答え.....		194

技能篇

第一課 会話を進める

・会話を始める ・話題を変える ・会話を終える

☺☺ 会話 1

(2人はいつ、どこで、何をすることにしましたか。)

雪子: 田中さん、今忙しい? *

田中: いや、別に。

雪子: 今ちょっといい? 実はね、今度近くの神社でお祭りがあるんだけど… *

田中: いつ? *

雪子: 今度の日曜日。それで、ちょっとお願いがあるの。

田中: 何かな。

雪子: お祭りの時にね、飲み物を売るつもりなんで、手伝ってほしいの。

田中: え? 一日中? *

雪子: ううん。朝一番に車で飲み物を運んでくれるだけでいいんだけど。

田中: それぐらいならできるよ。僕に任せといて。

雪子: じゃ、朝8時半に迎えに行くわ。

田中: よし。分かったよ。

雪子: じゃ、そういうことでね。 *

☺☺ 会話 2

(この学生はどこで何年ぐらい働くつもりですか。)

先生: どうぞ。

学生: 先生、今よろしいですか。

先生: こちらへ入って。ちょうど一休みしようと思っていたところだし… *

学生: 実は、ぼくベトナムに行くことになったんです。

先生:就職が決まったのかい?

学生:ええ、ホーチミンの日本語学校へ行くことになりました…

先生:それは良かったじゃないか。おめでとう。何年間の予定だね?

学生:一応、1年間ということになっていますが、ぼくとしては3年間ぐらい行きたいと思っています。

先生:君ならきっといい仕事がやれると思うよ。

学生:話は変わりますが、先生は吉田さんをご存知ですよ。彼女は看護婦としてインドネシアへ行くそうですよ。

先生:そうか。皆が頑張ってるなあ。私も鼻が高いよ。

~~~~~ひとくちメモ~~~~~

1、相手の注意を引くときの言い方

\*丁寧な会話

あの一/もしもし/ちょっと  
すみません

\*くだけた会話

ねえ/あのね  
おい(主に男性が使う)

2、会話の糸口をつかむ時の言い方

\*丁寧な会話

ちょっとお話したいことがあるんですが…  
ちょっとお伺いしますが…  
ちょっとお願いがあるんですが…  
お忙しいところすみませんが…  
お仕事中すみませんが…  
今いいでしょうか。

\*くだけた会話

ちょっと話があるんだけど…  
ちょっと聞きたいんだけど…  
お願いなんだけど…  
忙しいところ悪いけど  
仕事中、悪いんだけど  
今ちょっといい?

3、話題に入る時の言い方

\*丁寧な会話

実は  
さっそくですが  
さて

\*くだけた会話

実はね  
さっそくだけど

4、話題を変えるとき言い方

\*丁寧な会話

ところで  
話は変わりますが/話がそれますが  
話をもどしますが/先ほどの話ですが

\*くだけた会話

それはそうと  
話は変わるけど/話がそれるけど  
話をもどすと/さっきの話だけど

5、会話を終えるときの言い方

\*丁寧な会話

それでは、この辺で…  
では、そういうことで…  
では、そろそろ…  
では、こんなところで…

\*くだけた会話

じゃ、この辺で…  
じゃ、そういうことで…  
じゃ、そろそろ…  
じゃ、こんなとこで…

練習

I 右と左を結びなさい。

- |                  |                 |
|------------------|-----------------|
| 1、「今、忙しい?」       | a「ええ、いいけど」      |
| 2、「今ちょっといい?」     | b「何を?」          |
| 3、「今日はこの辺で」      | c「いや、別に」        |
| 4、「ちょっと耳にしたんだけど」 | d「まだいいじゃありませんか」 |

II 次の文を使って会話を作りなさい。

1、(会社で)

- A、悪いけど、またこんど。  
B、何だい? 何でも言ってみろよ。  
C、頼みがあるんだけど。  
D、金を貸してくれないか。

男 A「あのう、\_\_\_\_\_」

男 B「\_\_\_\_\_」

男 A「\_\_\_\_\_」

男 B「\_\_\_\_\_」

2、(電話で)

- A、こちらこそ。  
B、はい、何か?  
C、それはありがたいです。  
D、さっそくですが、例の件ですが。  
E、いつもお世話になっています。  
F、引き受けることにしました。

女「もしもし、吉田さんですか。」

男「はい、吉田ですが…」

女「田中です。\_\_\_\_\_」

男「いいえ、\_\_\_\_\_」

女「\_\_\_\_\_」

男「\_\_\_\_\_」

女「\_\_\_\_\_」

男「\_\_\_\_\_」

3、(レストランで)

- A、気をつけてな。  
B、じゃ、行くとするか。  
C、今日はここで。  
D、そろそろ…

女「もうこんな時間ね、\_\_\_\_\_。」

男「\_\_\_\_\_」

女「今日は楽しかったわ。」

男「家まで送ろうか」

女「大丈夫よ。\_\_\_\_\_」

男「それじゃ、\_\_\_\_\_」

Ⅲ 適当なものを選んで、その記号を書き入れなさい。

- A、一度お時間をとっていただきたいんですが…  
B、すみません。ちょっとお伺いしたいんですが…  
C、今いいでしょうか。お願いがあるんですが…

1、通行人 A「\_\_\_\_\_。」

通行人 B「はい、何か?」

通行人 A「市立図書館はどちらの方でしょうか。」

通行人 B「すみません。ぼくも知らないんです。」

2、学生「\_\_\_\_\_。」

先生「いいですよ。来週の水曜日の午後なんかどうですか。」

学生「お忙しいのにすみません。」

3、社員「\_\_\_\_\_。」

課長「はい、何だい?」

社員「休暇を一ヶ月ほどもらえないでしょうか。」

課長「どうしてそんなに休みが必要なんだい?」



## 文法と解釈

1、それで、ちょっとお願いがあるの。/因此,有事要麻烦你。

这里的「の」是语气终助词,接续在用言连体形和部分助动词的连体形后。其意义和用法主要有以下几点:

(1) 缓和断定的语气(女性用语)

- ①これは吉田さんにもらったの。/这是从吉田那儿得到的。
- ②あの人は行きそうもないの。/那个人没有要去的意思。

(2) 表示疑问,读成上升音调

- ①これは吉田さんにもらったの? /这是从吉田那儿得到的吗?
- ②その店はどこなの? /那家店在哪儿?

(3) 表示命令,发音往往加重

- ①あなたは心配しないで、勉強だけしていればいいの。/你不用担心,只要好好学习就行了。
- ②そんなに兄弟げんかばかりしていないの。/你们兄弟别老吵架。

2、僕に任せといて。/你就交给我吧(你就放心吧)。

「任せといて」是「任せておいて」的口语略音形式。在口语中,经常使用简短易说的形式。例如,「ている」和「ていく」中省去“i”音变成「てる」、「てく」。「ておく」省去“e”音变成「とく」。

- ①買っておくよ。 → 買っとくよ。
- ②掃除しておいてください。 → 掃除しといてください。
- ③果物を買っておこうか。 → 果物を買っとこうか。

3、ちょうど一休みしようと思っていたところだし。/我也正想休息一会儿来着。

「Vようと思う」表示说话人将要做某事的意志。「Vようと思っている」强调下决心以后一直保持的情形;「Vようと思います」表示说话时的判断和决心。否定形式「Vようとは思いません」表示强烈的否定意志。注意第三人称不能直接用此句型,往往用「Vようと思っている+そうだ・ようだ・らしい」等形式。

- ①私は子供のころからずっと医者になろうと思っていました。でも、今は考えが変わりました。/我从小时候就一直想成为医生,但是现在想法改变了。
- ②会社を辞めて、1年ぐらい留学しようと思っています。/我打算辞掉工作,去留学一年左右。
- ③山田君は結婚しようと思っているそうです。/听说山田想要结婚。
- ④この仕事は大切だから、アルバイトの人に頼もうとは思いません。/这项工作非常重要,因此不想交给打工的人。

4、一応、1年間ということになっていますが、ぼくとしては3年間ぐらい行きたいと思っています。/暂且定为1年,作为我来讲希望去3年。

「~として(は)」前接续名词,表示在某种立场、资格或名目下……

- ①私は前に一度観光客として日本に来たことがある。/我曾经作为游客来过日本。
- ②この問題について私としては特に意見はありません。/关于这个问题我没有什么意见。

③私は卒業論文のテーマとして資源の再利用の問題を取り上げることにした。/我決定选资源的再利用问题作为毕业论文的题目。

④今回の事故につきましては、会社側としてもできるだけの補償をさせていただきます。/关于这次的事故,从公司的角度来说,我们也将尽量做出补偿。

\*注:「～として」和「～にとって」相似,但是用法是不同的。「～にとって」的后面往往接续判断的句子;「～として」的后面往往接续表示动作的句子。

例:工場管理者にとって、工場内の事故は大きな責任問題です。

工場管理者として、彼は今回の事故の責任を取って辞職した。

5、先生は吉田さんをご存知ですよ。/老师,您知道吉田吧。

这句话是「先生は吉田さんを知っていますよね」的尊敬语表达方式。

## 新出単語

|                |        |           |
|----------------|--------|-----------|
| ④決まり文句(きまりもんく) | (名)    | 固定的说法,套话  |
| ②滑らかだ(なめらかだ)   | (形動)   | 细腻的,流畅的   |
| ③碎ける(くだける)     | (自下一)  | 语言通俗,态度和蔼 |
| ②糸口(いとぐち)      | (名)    | 开端,线索     |
| ②それる           | (自下一)  | 偏离,走调     |
| ②戻す(もどす)       | (他五)   | 返还,退回     |
| ①前後(ぜんご)       | (名・自サ) | 前后,颠倒     |
| ⑤一日中(いちにちじゅう)  | (名)    | 成天,整天     |
| ①運ぶ(はこぶ)       | (他五)   | 运送,搬运     |
| ③任せる(まかせる)     | (他下一)  | 任凭,委托     |
| ②一休み(ひとやすみ)    | (名・自サ) | 休息一下      |
| ホーチミン          | (地名)   | 胡志明市      |
| ①一応(いちおう)      | (副)    | 大致,暂且,姑且  |
| ①ご存知(ごぞんじ)     | (名)    | 知道,了解(敬)  |

## 第二課 話を切り出す

・話題を切り出す ・話を続ける

### 会話 1

(男の人は女の人にどんなことを頼みに来たのですか。)

男:お邪魔します。

女:どうぞこちらに。

男:ありがとうございます。で、さっそくですが…

女:はい、何でしょうか。

男:実はお願いありましてね。

女:どうぞご遠慮なく。

男:あの、実は私の娘が大学生になりました…

女:それはよかったですね。

男:ところが、大学が遠いのでアパートを探しているんですが、なかなか見つからなくて…

女:そうですか。

男:それで、お宅にしばらく娘を泊めていただけないかと思ひまして…

### 会話 2

(女の方はパソコンの学校へ行って、どんなコースを申し込みましたか。)

客:ちょっとすみません。お聞きしたいんですが…

受付:はい、どのようなご用件でしょうか。

客:パソコンの講習会に申し込みたいと思っているんですけど…

受付:いろいろなコースがございますが…お宅のパソコンはどんな機種ででしょうか。

客:実は、まだパソコンは買っていません。これから買うんですけど、その前にどんなものか知りたいと思ったもんですから。

受付:では、初心者用コースはいかがでしょう。土曜日と日曜日の二日間のコース

です。

客 : 料金はいくらぐらいかしら。

受付 : 1日1万円で、あとテキスト代が3千円ですが…

客 : あ、そうですか。ちょっと、考えさせてください。

受付 : それから、入門者のための無料コースもございますよ。日曜日の午後3時から5時半までなんですけど…

客 : それがいいわね。じゃ、とりあえずそれを申し込むことにするわ。

~~~~~ひとくちメモ~~~~~

話題を切り出すとき、「～けど…」「～が…」「～まして…」などの形を使うことが多いです。文を最後まで言い切らないで、相手の反応を待ちます。相手の反応を見てから会話を続けます。

練習

I 右と左を結びなさい。

- | | |
|------------------------|--------------|
| 1、「ちょっとお伺いしたいんですが」 | a「いかがでしたか」 |
| 2、「吉田課長からお電話があったんだけど」 | b「はい、何でしょうか」 |
| 3、「先日久しぶりにボーリングをしましてね」 | c「それはそれは」 |
| 4、「娘が結婚することになりましたね」 | d「何ておっしゃってた」 |

II 適当なものを選んで、その記号を書き入れなさい。

1. お願いがあるんですが…
 2. 田中さんに聞いたんだけど
 3. ちょっとお尋ねしますが
 4. これ、内緒なんだけど

1、学生「_____。」

先生「はい、いいですよ。」

学生「あの、推薦状を書いていただきたいんですが…」

2、花子「_____。」

良子「大丈夫よ。絶対にだれにも言わないから…」

花子「あのね、私プロポーズされちゃった。」

3、佳子「_____。」

太郎「えっ? 何を?」

佳子「あなたってよっぱらうと歌を歌うんだってね。」

4、山本「_____。」

第二課 話を切り出す

吉田「はい、何でしょうか。」

山本「新幹線の指定券はどこで手に入るんですか。」

Ⅲ 「～が」「～けど」などを使って次の会話を完成しなさい。

例 「銀行で新しい口座を開く時」

客 「あのう、すみません。預金口座を開きたいんですが…」

銀行員「ありがとうございます。お名前とご住所をここにご記入ください。」

1、(風邪で学校を休むので、朝、先生に電話する時)

学生「もしもし、山田先生をお願いしたいんですが…」

先生「はい、私ですが…」

学生「_____」

先生「それはいけませんね。お医者さんに見てもらったら？」

2、(財布を持ってくるのを忘れたので、友人にお金を貸してもらう時)

A「ちょっとお願いが_____」

B「何？」

A「_____」

B「いくらぐらい？」

3、(エアロビクスのクラブに入会する時)

希望者「_____」

事務者「ありがとうございます。入会金とともに3ヶ月分の会費を払っていただくことになっているんですが…」

4、(書類に課長のはんこをもらう時)

田中「課長、_____」

課長「君、これは先に係長のはんこをもらいなさい」

Ⅳ 適当なものを選んでその記号を書き入れなさい。

A 中学校のころ B アルバイト募集 C 契約 D 忘年会

1、課長「例の_____のことだけど…」

田中「はい、何か？」

課長「社長も出席なさるそうだから、しっかり頼むよ。」

2、不動産業者「お世話になります。」

客 「いいえ、こちらこそよろしくお願いします。」

不動産業者「では、さっそく_____の件に移りますが…まずこの書類に目を通していただけますか。」

3、A「すみません、_____のことで、ちょっとお聞きしたいんですが…」

B「はい、ただいま人事課の者と代わります。」

4、男「_____のことだけど…」

女「うん」

男「修学旅行で箱根に行ったときにね、迷子になってしまって…」



文法と解釈

1、お聞きしたいんですが…/请问……

这是一个自谦语的句型。其句子构成为「お + 動詞連用形 + する(いたす)」 「ご + 漢語動詞語幹 + する(いたす)」。

持ちます → お持ちします

ちょっと聞きたいんですが → ちょっとお伺いしたいんですが

案内します → ご案内します

2、これから買うんですけど、その前にどんなものか知りたいと思ったもんですから。/ 我这就想买,但是买之前总该知道这是什么东西吧。

「～ものだから」「～もので」「～もの」往往用于表示说话人自我的主观原因时使用。接在连体修饰形后面。

①A「どうして遅刻したんですか。」「“为什么迟到了呢?”

B「目覚まし時計がこわれていたものですから。」「“闹钟坏了。”

②今週は忙しかったもので、お返事するのがつい遅くなってしまいました。/这一周因为很忙,回信也就晚了。

3、考えさせてください。/让我考虑考虑。

「動詞の使役形 + てください」是客气地请求对方允许自己做某事的说法,多用于已经确信对方会允许的情况。

①すみません、ちょっとその新聞を私にも読ませてください。/对不起,请把那张报纸给我看一下。

②あとで取りに来ますから、ここにちょっとかばんを置かせてください。/过一会儿来取,请让我把书包放这儿一会。

③その仕事はぜひ私にさせてくださいませんか。/请一定让我来做那项工作。

4、とりあえずそれを申し込むことにするわ。/我就先报上名吧。

「とりあえず」含有两个意思:一是「急いで(赶忙,赶快)」的意思;一是「まず(暂时,姑且,首先)」的意思。在句子里经常两个意思兼带。

①とりあえず礼状を出しておいた。/我马上把感谢信发出去。

②とりあえず働かなければと思った。/我想必须得马上干活。

新出単語

| | | |
|---------------|--------|------------|
| ①切り出す(きりだす) | (他五) | 开口说 |
| ①反応(はんのう) | (名・自サ) | 反应, 反响 |
| ①講習会(こうしゅうかい) | (名) | 讲习会 |
| ①②機種(きしゅ) | (名) | 机种 |
| ②初心者(しょしんしゃ) | (名) | 初学者, 生手 |
| ①コース | (名) | 路线, 课程 |
| ①料金(りょうきん) | (名) | 费用, 手续费 |
| ①入門者(にゅうもんしゃ) | (名) | 初学者 |
| ③⑤とりあえず | (副) | 匆忙, 立刻, 首先 |
| ③①内緒(ないしょ) | (名) | 秘密 |
| ③推荐状(すいせんじょう) | (名) | 推荐书 |
| ②指定券(していけん) | (名) | 对号票 |
| ①口座(こうざ) | (名) | 户头 |
| ①預金(よきん) | (名・他サ) | 存款 |
| ④エアロビクス | (名) | 有氧健身运动 |
| ①会費(かいひ) | (名) | 会费 |
| ③判子(はんこ) | (名) | 戳子, 印章 |
| ③アルバイト | (名・自サ) | 业余劳动, 勤工俭学 |
| ①募集(ぼしゅう) | (名・他サ) | 招收, 募集 |
| ①迷子(まいご) | (名) | 迷路的孩子 |